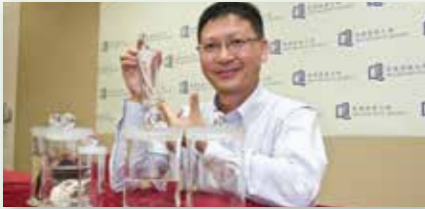


Dr. Qiu Jianwen Shares Experience of Deep-sea Expedition of Jiaolong Submersible

邱建文博士分享「蛟龍號」下潛經驗

Dr. Qiu Jianwen, Associate Professor of the Department of Biology, embarked on China's manned submersible Jiaolong on 10 June 2013, becoming the first Hong Kong scientist to participate in the first Jiaolong deep-sea expedition which lasted 40 days. He said, "I was amazed by what I saw along the ocean floor. I did not expect to see so many organisms in the deep waters. I thought this could only happen in shallow waters, with sunlight."



生物系副教授邱建文博士在2013年6月10日跟隨內地載人潛水器「蛟龍號」參與首個航段、為期四十天的深海考察任務，成為首位乘坐「蛟龍號」下潛的香港科學家。他說：「下潛到深海時見到大量深海生物，感覺十分奇妙，我以為牠們只會出現在較多陽光的淺水海域。」

HKBU Confers Honorary University Fellowships

浸大頒授榮譽大學院士

HKBU held its 58th Convocation and Honorary University Fellowship Conferment Ceremony on 10 September 2013 whereby Honorary University Fellowships were conferred on Ms. Barbara Fei Ming-yi, Mr. Raymond Kwok Ka-sing (in absentia), Mr. Allan Kwong Hing-chuen, Mr. William Leung Wing-cheung, Mr. So Chung-ping and Mr. So Wing-kin in recognition of their outstanding contributions to society and in appreciation of their highly valued support to the University. A council dinner in honour of the recipients was held in the same evening.



浸大於2013年9月10日舉行第58屆開學典禮暨榮譽大學院士頒授典禮，頒授榮譽大學院士予6位傑出人士，包括費明儀女士、郭家聲先生(缺席典禮)、鄺慶泉先生、梁永祥先生、蘇仲平先生和蘇永乾先生，以表揚他們對社會作出的貢獻和對浸大發展的鼎力支持。浸大校董會於當天晚上舉行校董會榮譽院士晚宴。

Ceremony for the Donation of Professor Jao Tsung-i's Fine Works of Art

饒宗頤教授書畫精品捐贈儀式

HKBU held the Ceremony for the Donation of Professor Jao Tsung-i's Fine Works of Art on 18 September 2013 to express its appreciation to Professor Jao Tsung-i, GBM, JP, Honorary Permanent Director of the Hong Kong Baptist University Jao Tsung-I Academy of Sinology (BUJAS), for his staunch support to the University by donating 12 sets of fine works of art for a charity auction. The net proceeds generated will be used to support the scholarly activities, teaching and research of the BUJAS for the promotion of Chinese culture.



香港浸會大學於2013年9月18日舉行「饒宗頤教授書畫精品捐贈儀式」，以感謝饒宗頤國學院永遠榮譽院長饒宗頤教授·GBM·JP慷慨捐贈十二套書畫精品作慈善拍賣，所得款項扣除成本後將悉數用以支持國學院的學術活動及教研工作，藉以傳承國學，弘揚中華文化。

HKBU Receives HK\$1 Million from W. Haking Enterprises Ltd 浸大喜獲寶源基業有限公司捐資港幣100萬元



(From left) Dr. Lo Tai-chin, Mrs. Regina Leung, Prof. Albert S.C. Chan and Dr. Tony Tai
(左起) 羅台秦博士、梁唐青儀女士、陳新滋教授及戴澤良博士

HKBU received a generous donation of HK\$1 million from Dr. Tony Tai, Chairman & Chief Executive Officer of W. Haking Enterprises Ltd., and Dr. Lo Tai Chin, Vice-Chairman of W. Haking Enterprises Ltd. and Member of the Entrepreneur Committee of the HKBU Foundation, designated for the Faculty of Science Development Fund. A cheque presentation ceremony was held on 24 September 2013. Guests attending the ceremony included Mrs. Regina Leung, wife of the Chief Executive of HKSAR, and other community leaders.

香港浸會大學獲寶源基業有限公司董事長兼行政總裁戴澤良博士及香港浸會大學基金企業家委員會委員、寶源基業有限公司副董事長羅台秦博士慷慨捐資港幣一百萬元支持理學院發展基金。大學於2013年9月24日舉行支票頒贈儀式，應邀出席的嘉賓包括香港特別行政區行政長官夫人梁唐青儀女士及多位社會賢達。

HKBU Raises More Than HK\$46 Million for Jao Tsung-I Academy of Sinology 浸大為饒宗頤國學院籌得逾4,600萬港元

The University held a fundraising dinner on 7 October 2013 to raise funds for the Hong Kong Baptist University Jao Tsung-I Academy of Sinology. The event raised more than HK\$46 million for the Academy, with over HK\$28 million coming from the charity auction of Professor Jao's masterpieces. Generous donations were received from various donors including Miss Elizabeth Law, MH, Mr. and Mrs. Lam Cheung-chuen, Mr. and Mrs. So Kai-sing, Dr. Simon Suen, JP, Mrs. Suen, Tangshang Group Limited (Shenzhen), and Chi Tao Charitable Foundation Limited, etc.

大學於2013年10月7日舉行「香港浸會大學饒宗頤國學院籌款晚會」，為國學院合共籌得逾港幣4,600萬元，當中饒公書畫精品慈善拍賣籌得港幣2,800多萬元。晚會獲多位捐款人慷慨捐資，包括羅嘉穗小姐，MH、林長泉伉儷、蘇啟聲伉儷、孫少文博士，JP伉儷、深圳市唐商投資集團有限公司、智韜慈善基金有限公司等。



The event was well attended by more than 400 distinguished guests
逾四百位嘉賓出席，場面熱鬧

Hong Kong Baptist University Foundation Dinner 香港浸會大學基金晚宴

The Hong Kong Baptist University Foundation Dinner was held at the Happy Valley Clubhouse of The Hong Kong Jockey Club on 5 November 2013. It provided a joyful occasion to acknowledge members of the Board of Governors, Honorary Trustees, Honorary Permanent Presidents and Honorary Presidents of the HKBU Foundation as well as supporters of the University for their generosity and tremendous support given to the University over the years.

香港浸會大學基金於2013年11月5日假香港賽馬會跑馬地會所舉行晚宴，款待香港浸會大學基金董事局成員、永遠榮譽董事、永遠榮譽主席、榮譽主席及大學支持者，以感謝他們多年來對大學的鼎力支持。



Toasting by the officiating guests
各主禮嘉賓向在座嘉賓祝酒

HKBU Honours 5 Distinguished Persons at 54th Commencement 浸大第54屆畢業典禮頒授榮譽博士學位嘉許5位傑出人士

The University conferred honorary doctoral degrees on five distinguished persons at its 54th Commencement on 25 November 2013 for their outstanding academic, research or professional achievements as well as their remarkable contributions to society. Professor Chen Kaixian, MCAS, a world-class leader in drug discovery, was awarded the degree of Doctor of Science, *honoris causa*. Professor Wai Chee Dimock, a literary explorer across boundaries, was awarded the degree of Doctor of Letters, *honoris causa*. Dr. Kennedy Wong, a philanthropic solicitor and entrepreneur, was awarded the degree of Doctor of Laws, *honoris causa*. Mr. Wilfred Wong, a business and political leader dedicated to serving the community, was awarded the degree of Doctor of Humanities, *honoris causa*. Professor Wu Jianmin, a veteran diplomat who creates opportunities and builds bridges, was awarded the degree of Doctor of Humanities, *honoris causa*. A Council Dinner in honour of the honorary doctorate recipients was held in the same evening.



香港浸會大學於2013年11月25日舉行的第54屆畢業典禮上，頒授榮譽博士學位予陳凱先院士、宋惠慈教授、黃英豪博士、王英偉先生和吳建民教授，以表揚他們在學術、科研或專業上的卓越成就，以及對社會的重大貢獻。世界級的新藥研發領軍人物陳凱先院士獲頒榮譽理學博士、跨越界限的文學探索者宋惠慈教授獲頒榮譽文學博士、熱心公益的法律及商界翹楚黃英豪博士獲頒榮譽法學博士、致力服務社會的政商領袖王英偉先生獲頒榮譽人文學博士，而把握機遇、建立橋樑的資深外交家吳建民教授獲頒榮譽人文學博士。大學校董會於當天晚上舉行校董會榮譽博士晚宴。

Professor Frank Fu Named Fellow of Hong Kong Association of Sports Medicine and Sports Science 傅浩堅教授獲香港運動醫學及科學學會頒授院士榮銜

Professor Frank Fu, Associate Vice-President, Chair Professor of Physical Education and Director of the Dr. Stephen Hui Research Centre for Physical Recreation and Wellness, was recently awarded a Fellowship by the Hong Kong Association of Sports Medicine and Sports Science. This is the first time that the Association presented fellowships to honour people who have made an outstanding contribution to sports medicine and sports science through research, education and professional care of athletes and participants in sports and physical activities.

協理副校長、體育學系講座教授及許士芬博士體康研究中心主任傅浩堅教授最近獲香港運動醫學及科學學會頒授院士榮銜。這是該學會首次頒授院士榮銜。得獎人均在研究、教育及為運動員和體育運動參與者提供專業護理上作出傑出貢獻。



Professor Cheah Kok-wai Elected as Fellow of Institute of Physics 物理系謝國偉教授獲選英國物理學會院士



Professor Cheah Kok-wai, Head of the Department of Physics, was recently named a Fellow of the Institute of Physics in the UK in recognition of his contribution to research and education. His research focuses mainly on two areas, organic electronics such as organic LED and organic photodetector, and plasmonic materials and devices which can manipulate light.

浸大物理系主任謝國偉教授最近獲選本年度英國物理學會院士，表揚他在學術研究和教學上的貢獻。謝教授近年的研究主要圍繞兩個範疇：有機電子，如有機發光二極管、有機光探測器和電漿物料，以及可操控光線的裝置。

HKBU to Establish Partner State Key Laboratory of Environmental and Biological Analysis 浸大成立「環境與生物分析國家重點實驗室夥伴實驗室」

HKBU recently received approval from The Ministry of Science and Technology of China to establish the "Partner State Key Laboratory of Environmental and Biological Analysis (Hong Kong Baptist University)". This is the University's first partner state key laboratory and it will play a significant role in enhancing exchange and cooperation between HKBU and the Mainland.

香港浸會大學最近獲國家科學技術部批准，成立「環境與生物分析國家重點實驗室夥伴實驗室(香港浸會大學)」。這是浸大首所國家重點實驗室夥伴實驗室，對於促進浸大與內地之間的科技交流和合作有重要意義。

